



Recueil officiel des lois fédérales

N° 32 25 août 1992



- 1578 Introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience. AF
- 1579 Génétique et procréation assistée (modification de la constitution fédérale)
- 1581 Eléments mobiles et taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés
- 1588 Taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base
- 1590 Liste officielle des variétés de céréales panifiables



Arrêté fédéral sur l'introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience

du 13 décembre 1991¹⁾

L'article 18, 1^{er} alinéa, de la constitution est modifié comme il suit:

Art. 18, 1^{er} al.

¹ Chaque Suisse est tenu au service militaire. La loi prévoit l'organisation d'un service civil.

Résultat de la votation populaire et entrée en vigueur

¹ La présente modification de la constitution a été acceptée par le peuple et les cantons le 17 mai 1992.²⁾

² Conformément à l'article 15, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 17 décembre 1976³⁾ sur les droits politiques, elle est entrée en vigueur le 17 mai 1992.

13 août 1992

Chancellerie fédérale

35363

¹⁾ FF 1991 IV 1043

²⁾ FF 1992 V 443

³⁾ RS 161.1

Génétique et procréation assistée

(Modification de la constitution fédérale)

Arrêté fédéral du 21 juin 1991¹⁾, article 2, 2^e alinéa

La constitution fédérale est complétée comme il suit:

Art. 24^{novies}

¹ L'homme et son environnement sont protégés contre les abus en matière de techniques de procréation et de génie génétique.

² La Confédération édicte des prescriptions concernant l'utilisation du patrimoine germinal et génétique humain. Elle veille par là à assurer la protection de la dignité humaine, de la personnalité et de la famille et se conformera notamment aux principes suivants:

- a. Les interventions dans le patrimoine génétique de gamètes et d'embryons humains ne sont pas admissibles;
- b. Le patrimoine germinal et génétique non humain ne peut être ni transféré dans le patrimoine germinal humain ni fusionné avec celui-ci;
- c. Le recours aux méthodes de procréation assistée n'est autorisé que lorsque la stérilité ou le danger de transmission d'une grave maladie ne peuvent être écartés d'une autre manière, et non pour développer chez l'enfant certaines qualités ou pour faire de la recherche. La fécondation d'ovules humains hors du corps de la femme n'est autorisée qu'aux conditions prévues par la loi. Ne peuvent être développés hors du corps de la femme jusqu'au stade d'embryon que le nombre d'ovules humains pouvant être immédiatement implantés;
- d. Le don d'embryons et toutes les formes de maternité de substitution sont interdits;
- e. Il ne peut être fait commerce du patrimoine germinal humain et des produits résultant d'embryons;
- f. Le patrimoine génétique d'une personne ne peut être analysé, enregistré et révélé qu'avec le consentement de celle-ci ou sur la base d'une prescription légale;
- g. L'accès d'une personne aux données relatives à son ascendance est garanti.

³ La Confédération édicte des prescriptions sur l'utilisation du patrimoine germinal et génétique d'animaux, de plantes et d'autres organismes. Ce faisant, elle tient compte de la dignité de la créature et de la sécurité de l'homme, de l'animal et de l'environnement; elle protège aussi la multiplicité génétique des espèces animale et végétale.

¹⁾ FF 1991 II 1433

Résultat de la votation populaire et entrée en vigueur

¹ La présente modification de la constitution a été acceptée par le peuple et les cantons le 17 mai 1992.¹⁾

² Conformément à l'article 15, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 17 décembre 1976²⁾ sur les droits politiques, elle est entrée en vigueur le 17 mai 1992.

13 août 1992

Chancellerie fédérale

35362

¹⁾ FF 1992 V 443

²⁾ RS 161.1

Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Modification du 28 juillet 1992

Le Département fédéral des finances

arrête:

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978¹⁾ concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

28 juillet 1992

Département fédéral des finances:
Stich

S35394

¹⁾ RS 632.111.722.1; RO 1992 1063

Annexe I

**Liste des éléments mobiles
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.
0403.1010	66.60	1901.1011	241.00	1905.2010	136.10
0710.4000	18.80	1012	138.10	2020	106.40
1704.1010	54.90	1013	138.10	2030	84.30
1020	51.30	1021	71.30	3011	208.20
1030	43.50	1022	19.20	3019	126.10
9010	120.70	2081	505.40	3021	110.80
9020	36.10	2082	397.20	3022	125.40
9031	30.90	2083	137.90	4010	115.10
9041	56.90	2091	495.80	4021	102.90
9042	50.00	2092	236.70	4029	96.10
9043	39.20	2093	158.50	9011	150.00
9050	72.30	2099	101.70	9012	93.30
9060	97.40	9051	33.10	9013	128.30
9091	59.70	9052	27.90	9014	150.00
9092	44.80	9061	957.60	9019	90.20
9093	29.80	9062	730.00	9092	125.30
1806.1010	67.10	9063	440.40	9093	114.70
1020	47.20	9064	427.20	9094	102.70
2011	977.70	9065	250.90	9095	79.60
2012	745.30	9066	195.70	2001.9021	16.00
2013	431.50	9067	135.20	2004.9023	18.60
2014	476.30	9071	642.60	2005.2011	126.00
2015	264.60	9072	325.90	2012	93.80
2019	206.40	9073	78.10	8000	16.00
2091	180.40	9074	74.90	2008.1110	57.20
2092	139.50	9075	65.90	9993	16.00
2093	97.30	9081	477.30	2101.1090	112.60
2094	41.00	9082	419.20	2090	77.20
2095	144.20	9089	136.50	2106.1011	120.30
2096	85.30	9091	506.50	9021	51.00
2097	121.90	9092	261.70	9022	43.30
2099	41.00	9093	155.30	9023	32.50
3111	111.20	9094	103.50	9040	19.20
3119	83.40	9095	31.30	9081	695.60
3121	119.20	9096	26.00	9082	320.10
3129	40.10	1902.1100	51.10	9083	296.60
3211	160.40	1900	48.30	9084	144.70
3212	131.80	2000	49.30	9091	229.20
3213	91.90	3000	44.90	9092	146.60
3290	40.10	4010	48.30	9093	77.30
9011	132.90	4090	43.80	9094	42.30
9019	80.50	1904.9090	28.00	9095	38.40
9021	121.90	1905.1010	124.40	9096	17.90
9029	34.20	1020	130.00	2905.4300	173.50

Annexe 2

**Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile)
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			des PED
		de la ZELE			
		CE	AELE	Turquie CSFR	
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
0403.1010	76.60	66.60	66.60	66.60	66.60
0710.4000	25.00	18.80	18.80	18.80	18.80
1704.1010	95.90	54.90	54.90	54.90	54.90
1020	92.30	51.30	51.30	51.30	51.30
1030	84.50	43.50	43.50	43.50	43.50
9010	173.70	120.70	120.70	120.70	120.70
9020	89.10	36.10	36.10	36.10	36.10
9031	83.90	30.90	30.90	30.90	30.90
9041	109.90	56.90	56.90	56.90	56.90
9042	103.00	50.00	50.00	50.00	50.00
9043	92.20	39.20	39.20	39.20	39.20
9050	125.30	72.30	72.30	72.30	72.30
9060	150.40	97.40	97.40	97.40	97.40
9091	112.70	59.70	59.70	59.70	59.70
9092	97.80	44.80	44.80	44.80	44.80
9093	82.80	29.80	29.80	29.80	29.80
1806.1010	77.10	67.10	67.10	67.10	67.10
1020	57.20	47.20	47.20	47.20	47.20
2011	978.70	TN ^{1) 2)}	977.70	TN	TN
2012	746.30	TN ²⁾	745.30	TN	TN
2013	432.50	TN ²⁾	431.50	TN	TN
2014	477.30	TN ²⁾	476.30	TN	TN
2015	265.60	TN ²⁾	264.60	TN	TN
2019	207.40	TN ²⁾	206.40	TN	TN
2091	190.40	180.40	180.40	180.40	180.40
2092	149.50	139.50	139.50	139.50	139.50
2093	107.30	97.30	97.30	97.30	97.30
2094	51.00	41.00	41.00	41.00	41.00
2095	154.20	144.20	144.20	144.20	144.20
2096	95.30	85.30	85.30	85.30	85.30
2097	131.90	121.90	121.90	121.90	121.90
2099	51.00	41.00	41.00	41.00	41.00
3111	121.20	111.20	111.20	111.20	111.20

¹⁾ TN = taux normal
²⁾ Produits du Portugal: 1806.2011 = Fr. 978.60
 1806.2012 = Fr. 746.20
 1806.2013 = Fr. 432.40
 1806.2014 = Fr. 477.20
 1806.2015 = Fr. 265.50
 1806.2019 = Fr. 207.30

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1806.3119	93.40	83.40	83.40	83.40	83.40	
3121	129.20	119.20	119.20	119.20	119.20	
3129	50.10	40.10	40.10	40.10	40.10	
3211	170.40	160.40	160.40	160.40	160.40	
3212	141.80	131.80	131.80	131.80	131.80	
3213	101.90	91.90	91.90	91.90	91.90	
3290	50.10	40.10	40.10	40.10	40.10	
9011	142.90	132.90	132.90	132.90	132.90	
9019	90.50	80.50	80.50	80.50	80.50	
9021	131.90	121.90	121.90	121.90	121.90	
9029	44.20	34.20	34.20	34.20	34.20	
1901.1011	251.00	241.00	241.00	241.00	241.00	
1012	148.10	138.10	138.10	138.10	138.10	
1013	148.10	138.10	138.10	138.10	138.10	
1021	91.30	71.30	71.30	71.30	71.30	
1022	39.20	19.20	19.20	19.20	19.20	
2081	515.40	1) 505.40	505.40	2) 505.40	TN	
2082	407.20	1) 397.20	397.20	2) 397.20	TN	
2083	147.90	137.90	137.90	137.90	TN	
2091	515.80	1) 495.80	495.80	2) 495.80	495.80	
2092	256.70	1) 236.70	236.70	2) 236.70	236.70	
2093	178.50	158.50	158.50	158.50	158.50	
2099	121.70	101.70	101.70	101.70	101.70	
9051	53.10	33.10	33.10	33.10	TN	
9052	47.90	27.90	27.90	27.90	TN	
<p>1) 1901.2081/2082, 2091/2092: – en récipients de 2 kg ou moins: 1901.2081 = Fr. 505.40 1901.2082 = Fr. 397.20 1901.2091 = Fr. 495.80 1901.2092 = Fr. 236.70 – autres: – du Portugal: 1901.2081 = Fr. 513.90 1901.2082 = Fr. 405.70 1901.2091 = Fr. 512.80 1901.2092 = Fr. 253.70 – d'autres pays TN</p> <p>2) 1901.2081/2082, 2091/2092: – en récipients de 2 kg ou moins: 1901.2081 = Fr. 505.40 1901.2082 = Fr. 397.20 1901.2091 = Fr. 495.80 1901.2092 = Fr. 236.70 – autres TN</p>						

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1901.9061	959.00	TN ¹⁾	957.60	TN	TN	
9062	733.00	TN ¹⁾	730.00	TN	TN	
9063	465.40	TN ¹⁾	440.40	TN	TN	
9064	464.20	TN ¹⁾	427.20	TN	TN	
9065	281.90	TN ¹⁾	250.90	TN	TN	
9066	236.70	TN ¹⁾	195.70	TN	TN	
9067	136.20	TN ¹⁾	135.20	TN	TN	
9071	686.60	642.60	642.60	642.60	TN	
9072	369.90	325.90	325.90	325.90	TN	
9073	122.10	78.10	78.10	78.10	TN	
9074	118.90	74.90	74.90	74.90	TN	
9075	109.90	65.90	65.90	65.90	TN	
9081	487.30	2)	477.30	2)	TN	
9082	429.20	2)	419.20	2)	TN	
9089	146.50	136.50	136.50	136.50	TN	
9091	526.50	2)	506.50	2)	506.50	
9092	281.70	2)	261.70	2)	261.70	
9093	175.30	155.30	155.30	155.30	155.30	
9094	123.50	103.50	103.50	103.50	103.50	
9095	51.30	31.30	31.30	31.30	31.30	
9096	46.00	26.00	26.00	26.00	26.00	
1902.1100	54.10	51.10	51.10	51.10	TN	
1900	51.30	48.30	48.30	48.30	TN	
2000	93.30	49.30	49.30	49.30	TN	
3000	88.90	44.90	44.90	44.90	TN	
4010	51.30	48.30	48.30	48.30	TN	

1) Produits du Portugal: 1901.9061 = Fr. 958.70
 1901.9062 = Fr. 732.60
 1901.9063 = Fr. 461.70
 1901.9064 = Fr. 458.70
 1901.9065 = Fr. 277.30
 1901.9066 = Fr. 230.60
 1901.9067 = Fr. 136.10

2) 1901.9081/9082, 1901.9091/9092: - en récipients de 2 kg ou moins:
 1901.9081 = Fr. 477.30
 1901.9082 = Fr. 419.20
 1901.9091 = Fr. 506.50
 1901.9092 = Fr. 261.70

- autres:

- du Portugal:

1901.9081 = Fr. 485.80

1901.9082 = Fr. 427.70

1901.9091 = Fr. 523.50

1901.9092 = Fr. 278.70

- d'autres pays

TN

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1902.4090	87.80	43.80	43.80	43.80	TN	
1904.9090	72.00	28.00	28.00	28.00	TN	
1905.1010	139.40	124.40	124.40	124.40	TN	
1020	190.00	130.00	130.00	130.00	130.00	
2010	196.10	136.10	136.10	136.10	136.10	
2020	166.40	106.40	106.40	106.40	106.40	
2030	144.30	84.30	84.30	84.30	84.30	
3011	268.20	208.20	208.20	208.20	208.20	
3019	186.10	126.10	126.10	126.10	126.10	
3021	137.80	110.80	110.80	110.80	TN	
3022	185.40	125.40	125.40	125.40	125.40	
4010	142.10	115.10	115.10	115.10	TN	
4021	162.90	102.90	102.90	102.90	102.90	
4029	156.10	96.10	96.10	96.10	96.10	
9011	151.00	150.00	150.00	150.00	150.00	
9012	94.30	93.30	93.30	93.30	93.30	
9013	143.30	128.30	128.30	128.30	TN	
9014	165.00	150.00	150.00	150.00	150.00	
9019	105.20	90.20	90.20	90.20	TN	
9092	152.30	125.30	125.30	125.30	TN	
9093	174.70	114.70	114.70	114.70	114.70	
9094	162.70	102.70	102.70	102.70	102.70	
9095	139.60	79.60	79.60	79.60	79.60	
2001.9021	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2004.9023	25.00	18.60	18.60	18.60	18.60	
2005.2011	136.00	126.00	126.00	126.00	TN	
2012	103.80	93.80	93.80	93.80	TN	
8000	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2008.1110	101.20	57.20	57.20	57.20	TN	
9993	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2101.1090	156.60	112.60	112.60	112.60	TN	
2090	121.20	77.20	77.20	77.20	1)	
2106.1011	164.30	120.30	120.30	120.30	TN	
9021	171.00	51.00	51.00	51.00	TN	
9022	163.30	43.30	43.30	43.30	TN	
9023	152.50	32.50	32.50	32.50	TN	
9040	63.20	19.20	19.20	19.20	TN	
9081	739.60	695.60	695.60	695.60	TN	
9082	364.10	320.10	320.10	320.10	TN	
9083	340.60	296.60	296.60	296.60	TN	
9084	188.70	144.70	144.70	144.70	TN	
9091	273.20	229.20	229.20	229.20	TN	
9092	190.60	146.60	146.60	146.60	TN	
1) 2101.2090: – des pays – PMA					Fr. 77.20	
– des autres PED					Fr. 103.20	

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE				
		CE	AELE	Turquie CSFR		
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
2106.9093	121.30	77.30	77.30	77.30	TN	
9094	86.30	42.30	42.30	42.30	TN	
9095	82.40	38.40	38.40	38.40	1) TN	
9096	61.90	17.90	17.90	17.90	TN	
2905.4300	175.00	173.50	173.50	173.50	173.50	
1) 2106.9095: – Angostura Aromatic Bitter					Fr. 38.40	
– autres					TN	

S35394

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 13 août 1992

Le Département fédéral des finances
arrête:

I

A l'article 1^{er} de l'ordonnance du 14 mai 1976¹⁾ sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, les taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1992:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.2000	50.70	1103.1110	23.70
3020	453.20	1190	121.90
		1910	121.90
ex 0402.1000	283.10		
ex 2110	579.50	1104.1910	121.90
ex 2120	1329.10	2910	121.90
ex 9110	211.50	ex 3000	121.90
ex 9910	211.50		
		1701.1100	22.20
ex 0405.0010	1129.—	1200	22.20
ex 0010	866.—	9900	22.20
ex 0090	820.30		
		1702.1010	17.20
0408.1100	267.70	1020	13.20
ex 1900	82.90	2010	22.20
9100	267.70	2020	63.—
ex 9900	82.90	3011	17.60
		3019	22.20
1101.0019	121.90	3020	13.20
		4010	22.20
1102.1010	121.90	4021	63.—
9011	121.90	4029	13.20

¹⁾ RS 632.111.723.1; RO 1992 1414

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
1702.6010	22.20	1703.1010	63.—
6021	63.—	1090	12.60
6029	13.20	9010	63.—
ex 9010	22.20	9090	12.60
9021	63.—		
ex 9029	13.20		

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

13 août 1992

Département fédéral des finances:
Stich

S35402

Ordonnance concernant la liste officielle des variétés de céréales panifiables

du 14 juillet 1992

Le Département fédéral de l'économie publique,
vu l'article 41, 1^{er} alinéa, de la loi sur l'agriculture¹⁾,
arrête:

Article premier

¹ Sont reconnues les variétés de froment d'automne suivantes:

Variétés (*: variété protégée) (**: demande de protection)	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Probus	CH	1948	jusqu'au 30 juin 1993
Zénith	CH	1969	
Hardi	F	1978	jusqu'au 30 juin 1994
Zlatna Dolina	YU	1978	pour la Suisse méridionale
(Valle d'Oro)			
* Eiger	CH	1980	
* Sardona	CH	1980	jusqu'au 30 juin 1993
* Arina	CH	1981	
* Bernina	CH	1983	
Asiago	I	1985	pour la Suisse méridionale
* Iena	F	1986	
* Forno	CH	1986	
* Garmil	CH	1987	
** Ramosa	CH	1989	
** Boval	CH	1990	
Obelisk	NL	1990	
Galaxie	F	1991	
** Tamaro	CH	1992	

RS 916.111.111

¹⁾ RS 910.1

² Sont reconnues les variétés de froment de printemps suivantes:

Variétés (*: variété protégée) (**: demande de protection)	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Kärntner Frühweizen	A	1958	pour régions de montagne jusqu'au 30 juin 1993
* Calanda	CH	1979	
* Hermes	D	1982	jusqu'au 30 juin 1993
* Besso	CH	1982	jusqu'au 30 juin 1993
* Albis	CH	1983	
* Remia	CH	1986	
* Frisal	CH	1987	
** Lona	CH	1991	

Art. 2

Sont reconnues les variétés de seigle d'automne suivantes:

Variétés	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Rothenbrunner	CH	1948	
Danko	P	1983	
Eho	A	1988	
Marder	D	1990	

Art. 3

Sont reconnues les variétés d'épeautre suivantes:

Variétés	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Oberkulmer Rotkorn	CH	1948	
Altgold Rotkorn	CH	1952	jusqu'au 30 juin 1993
Ostro	CH	1978	
** Lueg	CH	1990	
** Hubel	CH	1992	

Art. 4

¹ L'ordonnance du 23 juillet 1991¹⁾ concernant la liste officielle des variétés de céréales panifiables est abrogée.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

14 juillet 1992

Département fédéral de l'économie publique:
Delamuraz

S35386

¹⁾ RO 1991 1638



Recueil officiel des lois fédérales

N° 32 25 août 1992

- 1578 Introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience. AF
- 1579 Génétique et procréation assistée (modification de la constitution fédérale)
- 1581 Eléments mobiles et taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés
- 1588 Taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base
- 1590 Liste officielle des variétés de céréales panifiables

Arrêté fédéral sur l'introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience

du 13 décembre 1991¹⁾

L'article 18, 1^{er} alinéa, de la constitution est modifié comme il suit:

Art. 18, 1^{er} al.

¹ Chaque Suisse est tenu au service militaire. La loi prévoit l'organisation d'un service civil.

Résultat de la votation populaire et entrée en vigueur

¹ La présente modification de la constitution a été acceptée par le peuple et les cantons le 17 mai 1992.²⁾

² Conformément à l'article 15, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 17 décembre 1976³⁾ sur les droits politiques, elle est entrée en vigueur le 17 mai 1992.

13 août 1992

Chancellerie fédérale

35363

¹⁾ FF 1991 IV 1043

²⁾ FF 1992 V 443

³⁾ RS 161.1

Génétique et procréation assistée

(Modification de la constitution fédérale)

Arrêté fédéral du 21 juin 1991¹⁾, article 2, 2^e alinéa

La constitution fédérale est complétée comme il suit:

Art. 24^{novies}

¹ L'homme et son environnement sont protégés contre les abus en matière de techniques de procréation et de génie génétique.

² La Confédération édicte des prescriptions concernant l'utilisation du patrimoine germinal et génétique humain. Elle veille par là à assurer la protection de la dignité humaine, de la personnalité et de la famille et se conformera notamment aux principes suivants:

- a. Les interventions dans le patrimoine génétique de gamètes et d'embryons humains ne sont pas admissibles;
- b. Le patrimoine germinal et génétique non humain ne peut être ni transféré dans le patrimoine germinal humain ni fusionné avec celui-ci;
- c. Le recours aux méthodes de procréation assistée n'est autorisé que lorsque la stérilité ou le danger de transmission d'une grave maladie ne peuvent être écartés d'une autre manière, et non pour développer chez l'enfant certaines qualités ou pour faire de la recherche. La fécondation d'ovules humains hors du corps de la femme n'est autorisée qu'aux conditions prévues par la loi. Ne peuvent être développés hors du corps de la femme jusqu'au stade d'embryon que le nombre d'ovules humains pouvant être immédiatement implantés;
- d. Le don d'embryons et toutes les formes de maternité de substitution sont interdits;
- e. Il ne peut être fait commerce du patrimoine germinal humain et des produits résultant d'embryons;
- f. Le patrimoine génétique d'une personne ne peut être analysé, enregistré et révélé qu'avec le consentement de celle-ci ou sur la base d'une prescription légale;
- g. L'accès d'une personne aux données relatives à son ascendance est garanti.

³ La Confédération édicte des prescriptions sur l'utilisation du patrimoine germinal et génétique d'animaux, de plantes et d'autres organismes. Ce faisant, elle tient compte de la dignité de la créature et de la sécurité de l'homme, de l'animal et de l'environnement; elle protège aussi la multiplicité génétique des espèces animale et végétale.

¹⁾ FF 1991 II 1433

Résultat de la votation populaire et entrée en vigueur

¹ La présente modification de la constitution a été acceptée par le peuple et les cantons le 17 mai 1992.¹⁾

² Conformément à l'article 15, 3^e alinéa, de la loi fédérale du 17 décembre 1976²⁾ sur les droits politiques, elle est entrée en vigueur le 17 mai 1992.

13 août 1992

Chancellerie fédérale

35362

¹⁾ FF 1992 V 443

²⁾ RS 161.1

**Ordonnance
concernant les éléments mobiles et les taux des droits
de douane applicables à l'importation de produits
agricoles transformés**

Modification du 28 juillet 1992

*Le Département fédéral des finances
arrête:*

I

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978¹⁾ concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

28 juillet 1992

Département fédéral des finances:
Stich

S35394

¹⁾ RS 632.111.722.1; RO 1992 1063

Annexe 1

**Liste des éléments mobiles
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.	Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut Fr.
0403.1010	66.60	1901.1011	241.00	1905.2010	136.10
0710.4000	18.80	1012	138.10	2020	106.40
1704.1010	54.90	1013	138.10	2030	84.30
1020	51.30	1021	71.30	3011	208.20
1030	43.50	1022	19.20	3019	126.10
9010	120.70	2081	505.40	3021	110.80
9020	36.10	2082	397.20	3022	125.40
9031	30.90	2083	137.90	4010	115.10
9041	56.90	2091	495.80	4021	102.90
9042	50.00	2092	236.70	4029	96.10
9043	39.20	2093	158.50	9011	150.00
9050	72.30	2099	101.70	9012	93.30
9060	97.40	9051	33.10	9013	128.30
9091	59.70	9052	27.90	9014	150.00
9092	44.80	9061	957.60	9019	90.20
9093	29.80	9062	730.00	9092	125.30
1806.1010	67.10	9063	440.40	9093	114.70
1020	47.20	9064	427.20	9094	102.70
2011	977.70	9065	250.90	9095	79.60
2012	745.30	9066	195.70	2001.9021	16.00
2013	431.50	9067	135.20	2004.9023	18.60
2014	476.30	9071	642.60	2005.2011	126.00
2015	264.60	9072	325.90	2012	93.80
2019	206.40	9073	78.10	8000	16.00
2091	180.40	9074	74.90	2008.1110	57.20
2092	139.50	9075	65.90	9993	16.00
2093	97.30	9081	477.30	2101.1090	112.60
2094	41.00	9082	419.20	2090	77.20
2095	144.20	9089	136.50	2106.1011	120.30
2096	85.30	9091	506.50	9021	51.00
2097	121.90	9092	261.70	9022	43.30
2099	41.00	9093	155.30	9023	32.50
3111	111.20	9094	103.50	9040	19.20
3119	83.40	9095	31.30	9081	695.60
3121	119.20	9096	26.00	9082	320.10
3129	40.10	1902.1100	51.10	9083	296.60
3211	160.40	1900	48.30	9084	144.70
3212	131.80	2000	49.30	9091	229.20
3213	91.90	3000	44.90	9092	146.60
3290	40.10	4010	48.30	9093	77.30
9011	132.90	4090	43.80	9094	42.30
9019	80.50	1904.9090	28.00	9095	38.40
9021	121.90	1905.1010	124.40	9096	17.90
9029	34.20	1020	130.00	2905.4300	173.50

Annexe 2

**Liste des taux de droits de douane (élément fixe + élément mobile)
applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		
0403.1010	76.60	66.60	66.60	66.60	66.60	
0710.4000	25.00	18.80	18.80	18.80	18.80	
1704.1010	95.90	54.90	54.90	54.90	54.90	
1020	92.30	51.30	51.30	51.30	51.30	
1030	84.50	43.50	43.50	43.50	43.50	
9010	173.70	120.70	120.70	120.70	120.70	
9020	89.10	36.10	36.10	36.10	36.10	
9031	83.90	30.90	30.90	30.90	30.90	
9041	109.90	56.90	56.90	56.90	56.90	
9042	103.00	50.00	50.00	50.00	50.00	
9043	92.20	39.20	39.20	39.20	39.20	
9050	125.30	72.30	72.30	72.30	72.30	
9060	150.40	97.40	97.40	97.40	97.40	
9091	112.70	59.70	59.70	59.70	59.70	
9092	97.80	44.80	44.80	44.80	44.80	
9093	82.80	29.80	29.80	29.80	29.80	
1806.1010	77.10	67.10	67.10	67.10	67.10	
1020	57.20	47.20	47.20	47.20	47.20	
2011	978.70	TN ^{1) 2)}	977.70	TN	TN	
2012	746.30	TN ²⁾	745.30	TN	TN	
2013	432.50	TN ²⁾	431.50	TN	TN	
2014	477.30	TN ²⁾	476.30	TN	TN	
2015	265.60	TN ²⁾	264.60	TN	TN	
2019	207.40	TN ²⁾	206.40	TN	TN	
2091	190.40	180.40	180.40	180.40	180.40	
2092	149.50	139.50	139.50	139.50	139.50	
2093	107.30	97.30	97.30	97.30	97.30	
2094	51.00	41.00	41.00	41.00	41.00	
2095	154.20	144.20	144.20	144.20	144.20	
2096	95.30	85.30	85.30	85.30	85.30	
2097	131.90	121.90	121.90	121.90	121.90	
2099	51.00	41.00	41.00	41.00	41.00	
3111	121.20	111.20	111.20	111.20	111.20	
1) TN = taux normal 2) Produits du Portugal: 1806.2011 = Fr. 978.60 1806.2012 = Fr. 746.20 1806.2013 = Fr. 432.40 1806.2014 = Fr. 477.20 1806.2015 = Fr. 265.50 1806.2019 = Fr. 207.30						

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		
1806.3119	93.40	83.40	83.40	83.40	83.40	
3121	129.20	119.20	119.20	119.20	119.20	
3129	50.10	40.10	40.10	40.10	40.10	
3211	170.40	160.40	160.40	160.40	160.40	
3212	141.80	131.80	131.80	131.80	131.80	
3213	101.90	91.90	91.90	91.90	91.90	
3290	50.10	40.10	40.10	40.10	40.10	
9011	142.90	132.90	132.90	132.90	132.90	
9019	90.50	80.50	80.50	80.50	80.50	
9021	131.90	121.90	121.90	121.90	121.90	
9029	44.20	34.20	34.20	34.20	34.20	
1901.1011	251.00	241.00	241.00	241.00	241.00	
1012	148.10	138.10	138.10	138.10	138.10	
1013	148.10	138.10	138.10	138.10	138.10	
1021	91.30	71.30	71.30	71.30	71.30	
1022	39.20	19.20	19.20	19.20	19.20	
2081	515.40	¹⁾	505.40	²⁾	TN	
2082	407.20	¹⁾	397.20	²⁾	TN	
2083	147.90	137.90	137.90	137.90	TN	
2091	515.80	¹⁾	495.80	²⁾	495.80	
2092	256.70	¹⁾	236.70	²⁾	236.70	
2093	178.50	158.50	158.50	158.50	158.50	
2099	121.70	101.70	101.70	101.70	101.70	
9051	53.10	33.10	33.10	33.10	TN	
9052	47.90	27.90	27.90	27.90	TN	
¹⁾ 1901.2081/2082, 2091/2092: - en récipients de 2 kg ou moins: 1901.2081 = Fr. 505.40 1901.2082 = Fr. 397.20 1901.2091 = Fr. 495.80 1901.2092 = Fr. 236.70 - autres: - du Portugal: 1901.2081 = Fr. 513.90 1901.2082 = Fr. 405.70 1901.2091 = Fr. 512.80 1901.2092 = Fr. 253.70 - d'autres pays TN						
²⁾ 1901.2081/2082, 2091/2092: - en récipients de 2 kg ou moins: 1901.2081 = Fr. 505.40 1901.2082 = Fr. 397.20 1901.2091 = Fr. 495.80 1901.2092 = Fr. 236.70 - autres TN						

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		
1901.9061	959.00	TN ¹⁾	957.60	TN	TN	
9062	733.00	TN ¹⁾	730.00	TN	TN	
9063	465.40	TN ¹⁾	440.40	TN	TN	
9064	464.20	TN ¹⁾	427.20	TN	TN	
9065	281.90	TN ¹⁾	250.90	TN	TN	
9066	236.70	TN ¹⁾	195.70	TN	TN	
9067	136.20	TN ¹⁾	135.20	TN	TN	
9071	686.60	642.60	642.60	642.60	TN	
9072	369.90	325.90	325.90	325.90	TN	
9073	122.10	78.10	78.10	78.10	TN	
9074	118.90	74.90	74.90	74.90	TN	
9075	109.90	65.90	65.90	65.90	TN	
9081	487.30	2)	477.30	2)	TN	
9082	429.20	2)	419.20	2)	TN	
9089	146.50	136.50	136.50	136.50	TN	
9091	526.50	2)	506.50	2)	506.50	
9092	281.70	2)	261.70	2)	261.70	
9093	175.30	155.30	155.30	155.30	155.30	
9094	123.50	103.50	103.50	103.50	103.50	
9095	51.30	31.30	31.30	31.30	31.30	
9096	46.00	26.00	26.00	26.00	26.00	
1902.1100	54.10	51.10	51.10	51.10	TN	
1900	51.30	48.30	48.30	48.30	TN	
2000	93.30	49.30	49.30	49.30	TN	
3000	88.90	44.90	44.90	44.90	TN	
4010	51.30	48.30	48.30	48.30	TN	
<p>¹⁾ Produits du Portugal: 1901.9061 = Fr. 958.70 1901.9062 = Fr. 732.60 1901.9063 = Fr. 461.70 1901.9064 = Fr. 458.70 1901.9065 = Fr. 277.30 1901.9066 = Fr. 230.60 1901.9067 = Fr. 136.10</p> <p>²⁾ 1901.9081/9082, 1901.9091/9092: - en récipients de 2 kg ou moins: 1901.9081 = Fr. 477.30 1901.9082 = Fr. 419.20 1901.9091 = Fr. 506.50 1901.9092 = Fr. 261.70</p> <p>- autres: - du Portugal: 1901.9081 = Fr. 485.80 1901.9082 = Fr. 427.70 1901.9091 = Fr. 523.50 1901.9092 = Fr. 278.70</p> <p>- d'autres pays</p>						

TN

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE			Turquie CSFR	
		CE	AELE			
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1902.4090	87.80	43.80	43.80	43.80	TN	
1904.9090	72.00	28.00	28.00	28.00	TN	
1905.1010	139.40	124.40	124.40	124.40	TN	
1020	190.00	130.00	130.00	130.00	130.00	
2010	196.10	136.10	136.10	136.10	136.10	
2020	166.40	106.40	106.40	106.40	106.40	
2030	144.30	84.30	84.30	84.30	84.30	
3011	268.20	208.20	208.20	208.20	208.20	
3019	186.10	126.10	126.10	126.10	126.10	
3021	137.80	110.80	110.80	110.80	TN	
3022	185.40	125.40	125.40	125.40	125.40	
4010	142.10	115.10	115.10	115.10	TN	
4021	162.90	102.90	102.90	102.90	102.90	
4029	156.10	96.10	96.10	96.10	96.10	
9011	151.00	150.00	150.00	150.00	150.00	
9012	94.30	93.30	93.30	93.30	93.30	
9013	143.30	128.30	128.30	128.30	TN	
9014	165.00	150.00	150.00	150.00	150.00	
9019	105.20	90.20	90.20	90.20	TN	
9092	152.30	125.30	125.30	125.30	TN	
9093	174.70	114.70	114.70	114.70	114.70	
9094	162.70	102.70	102.70	102.70	102.70	
9095	139.60	79.60	79.60	79.60	79.60	
2001.9021	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2004.9023	25.00	18.60	18.60	18.60	18.60	
2005.2011	136.00	126.00	126.00	126.00	TN	
2012	103.80	93.80	93.80	93.80	TN	
8000	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2008.1110	101.20	57.20	57.20	57.20	TN	
9993	25.00	16.00	16.00	16.00	16.00	
2101.1090	156.60	112.60	112.60	112.60	TN	
2090	121.20	77.20	77.20	77.20	¹⁾	
2106.1011	164.30	120.30	120.30	120.30	TN	
9021	171.00	51.00	51.00	51.00	TN	
9022	163.30	43.30	43.30	43.30	TN	
9023	152.50	32.50	32.50	32.50	TN	
9040	63.20	19.20	19.20	19.20	TN	
9081	739.60	695.60	695.60	695.60	TN	
9082	364.10	320.10	320.10	320.10	TN	
9083	340.60	296.60	296.60	296.60	TN	
9084	188.70	144.70	144.70	144.70	TN	
9091	273.20	229.20	229.20	229.20	TN	
9092	190.60	146.60	146.60	146.60	TN	
¹⁾ 2101.2090: – des pays – PMA					Fr. 77.20	
– des autres PED					Fr. 103.20	

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits				des PED
		de la ZELE				
		CE	AELE	Turquie CSFR		
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
2106.9093	121.30	77.30	77.30	77.30	TN	
9094	86.30	42.30	42.30	42.30	TN	
9095	82.40	38.40	38.40	38.40	1)	
9096	61.90	17.90	17.90	17.90	TN	
2905.4300	175.00	173.50	173.50	173.50	173.50	
1) 2106.9095: - Angostura Aromatic Bitter					Fr. 38.40	
- autres					TN	

S35394

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 13 août 1992

Le Département fédéral des finances
arrête:

I

A l'article 1^{er} de l'ordonnance du 14 mai 1976¹⁾ sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, les taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1992:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.2000	50.70	1103.1110	23.70
3020	453.20	1190	121.90
		1910	121.90
ex 0402.1000	283.10		
ex 2110	579.50	1104.1910	121.90
ex 2120	1329.10	2910	121.90
ex 9110	211.50	ex 3000	121.90
ex 9910	211.50		
		1701.1100	22.20
ex 0405.0010	1129.—	1200	22.20
ex 0010	866.—	9900	22.20
ex 0090	820.30		
		1702.1010	17.20
0408.1100	267.70	1020	13.20
ex 1900	82.90	2010	22.20
9100	267.70	2020	63.—
ex 9900	82.90	3011	17.60
		3019	22.20
1101.0019	121.90	3020	13.20
		4010	22.20
1102.1010	121.90	4021	63.—
9011	121.90	4029	13.20

¹⁾ RS 632.111.723.1; RO 1992 1414

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
1702.6010	22.20	1703.1010	63.—
6021	63.—	1090	12.60
6029	13.20	9010	63.—
ex 9010	22.20	9090	12.60
9021	63.—		
ex 9029	13.20		

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

13 août 1992

Département fédéral des finances:
Stich

S35402

Ordonnance concernant la liste officielle des variétés de céréales panifiables

du 14 juillet 1992

Le Département fédéral de l'économie publique,
vu l'article 41, 1^{er} alinéa, de la loi sur l'agriculture¹⁾,
arrête:

Article premier

¹ Sont reconnues les variétés de froment d'automne suivantes:

Variétés (*: variété protégée) (** : demande de protection)	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Probus	CH	1948	jusqu'au 30 juin 1993
Zénith	CH	1969	
Hardi	F	1978	jusqu'au 30 juin 1994
Zlatna Dolina	YU	1978	pour la Suisse méridionale
(Valle d'Oro)			
* Eiger	CH	1980	
* Sardona	CH	1980	jusqu'au 30 juin 1993
* Arina	CH	1981	
* Bernina	CH	1983	
Asiago	I	1985	pour la Suisse méridionale
* Iena	F	1986	
* Forno	CH	1986	
* Garmil	CH	1987	
** Ramosa	CH	1989	
** Boval	CH	1990	
Obelisk	NL	1990	
Galaxie	F	1991	
** Tamaro	CH	1992	

RS 916.111.111

¹⁾ RS 910.1

² Sont reconnues les variétés de froment de printemps suivantes:

Variétés (*: variété protégée) (**: demande de protection)	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Kärntner Frühweizen	A	1958	pour régions de montagne jusqu'au 30 juin 1993
* Calanda	CH	1979	
* Hermes	D	1982	jusqu'au 30 juin 1993
* Besso	CH	1982	jusqu'au 30 juin 1993
* Albis	CH	1983	
* Remia	CH	1986	
* Frisal	CH	1987	
** Lona	CH	1991	

Art. 2

Sont reconnues les variétés de seigle d'automne suivantes:

Variétés	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Rothenbrunner	CH	1948	
Danko	P	1983	
Eho	A	1988	
Marder	D	1990	

Art. 3

Sont reconnues les variétés d'épeautre suivantes:

Variétés	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
Oberkulmer Rotkorn	CH	1948	
Altgold Rotkorn	CH	1952	jusqu'au 30 juin 1993
Ostro	CH	1978	
** Lueg	CH	1990	
** Hubel	CH	1992	

Art. 4

¹ L'ordonnance du 23 juillet 1991¹⁾ concernant la liste officielle des variétés de céréales panifiables est abrogée.

² La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} septembre 1992.

14 juillet 1992

Département fédéral de l'économie publique:
Delamuraz

S35386

¹⁾ RO 1991 1638

AS-1992-32 vom 25.08.1992 (S. 1577-1592)

RO-1992-32 du 25.08.1992 (p. 1577-1592)

RU-1992-32 del 25.08.1992 (p. 1577-1592)

In	Amtliche Sammlung
Dans	Recueil officiel
In	Raccolta ufficiale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	1992
Volume	
Volume	
Heft	32
Cahier	
Numero	
Datum	25.08.1992
Date	
Data	
Seite	1577-1592
Page	
Pagina	
Ref. No	30 005 167

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.